

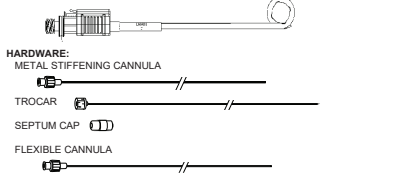
UreSil® Drainage Catheter

en

Catheter	Intended Use
General-purpose (GP™ Mini-pigtail®)	Percutaneous drainage of abscess, nephrostomy and other fluids.
NEPHRO-CATH™ Nephrostomy	Percutaneous drainage of nephrostomy and other fluids.
CHOLE-CATH® Biliary	Percutaneous transhepatic biliary drainage.

This product is intended for short-term use (more than 24 hours and less than 30 days). **See the pouch label on this product for specific contents.**

LOCKING CATHETERS:
GP, NEPHROSTOMY AND BILIARY CATHETERS WITH LOCKING PIGTAIL



Note: Depth marks (if present) are not intended to measure- for reference only.

INSTRUCTIONS FOR USE:

- To maximize advantages of the surface, WET THE CATHETER before use.
- Straighten the catheter when inserting the cannula (and trocar if appropriate). For locking catheters, pull the suture to remove slack before inserting the cannula.
- Insert the catheter using the over-the-guidewire technique. Tract over-dilation will ease placement. Catheters with a trocar included can also be inserted using direct puncture.
- For locking catheters, rotate the catheter clockwise while removing the cannula to form the pigtail.
- When the catheter is properly positioned, remove the hardware.
- For locking pigtail catheters, pull the suture to close the pigtail. Depending upon whether or not suture storage is desired, lock the pigtail as follows:
 - Option A: Locking the pigtail without storing suture: Move the locking slide proximally until an audible "click" is heard. The suture is now locked. Trim away excess suture at the exit point at the proximal end of the hub.
 - Option B: Locking the pigtail with suture storage: Wind approximately 15 cm of suture into the suture channel for later use when removing or repositioning the catheter. To wrap the suture, pull it straight and then hook it in the notch at the bottom of the suture channel. After making the last wind, wrap the suture around the suture retention post. Move the locking slide proximally until an audible "click" is heard. The suture is now locked.
- To remove the catheter, unlock the suture retention mechanism. To unlock the mechanism, depress the tab using an instrument and move the slide distally. If no suture was stored, the suture will now be released. If suture was stored, unwind the suture to complete the release. Cut the suture at the exit point at the proximal end of the hub and pull the catheter out to release the pigtail.
- For biliary and nephrostomy catheters, internal drainage can be achieved by placing the septum cap on the catheter hub. The septum cap contains a self-sealing needle puncture port for flushing.

CAUTION:

- When engaging the catheter luer lock, do not overtighten. Overtightening the luer can result in luer crack which may require catheter replacement.
- Dispose of sharps using approved sharps container in accordance with applicable regulations and institutional policy.

STERILE EO
For single use only
CE 2797
Rx Only

Sterilized using ethylene oxide

Sterile if package is unopened and undamaged. The reuse of this single-use device can lead to patient infection and/or device malfunction.

URESIL, MINI-PGTAİL and CHOLE-CATH are registered trademarks of URESIL, LLC. GP and NEPHRO-CATH are trademarks of URESIL, LLC. U.S. patent no. 8,177,877 and 8,073,068/1.

TO REORDER: Call 1-800-538-7374 (U.S. only) Fax: 1-847-982-0106 www.uresil.com

Manufactured by: UreSil, LLC
5418 W. Touhy Ave., Skokie, IL 60077 U.S.A.

Authorized Representative in the European Community:
EMERGO EUROPE
Pflanzengraben 20, 2514 AP The Hague
The Netherlands

8-19-250 REV. 06/21/019



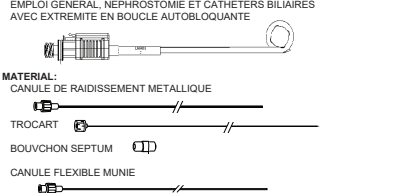
UreSil Cathéter de drainage

fr

Cathéter	Emploi Prévu
Emploi général (GP™ Mini-pigtail®) cathéter en queue de cochon	Drainage percutané des abcès néphrostromies ou autres liquides.
NEPHRO-CATH Néphrostomie	Drainage percutané des néphrostomies ou autres liquides.
CHOLE-CATH biliaire	Drainage biliaire

Ce produit est destiné à un usage de courte durée (plus de 24 heures et moins de 30 jours).

Se reporter à l'étiquette de l'emballage sur le produit pour connaître les composants spécifiques.



Note: Les repères de profondeur (le cas échéant) présents ne sont pas destinés pour une mesure précise, mais pour référence uniquement.

MODE D'EMPLOI:

- Afin d'optimiser les avantages du revêtement, HUMIDIFIER LE CATHETER avant usage.
- Introduire la canule (et le trocart si possible) tout en redressant le cathéter. Pour les cathétres munis d'un dispositif de verrouillage, tirer sur le fil de suture afin de retirer les boucles avant d'introduire la canule.
- Introduire le cathéter à l'aide de la technique standard du fil guide. Une dilatation de la voie facilitera la mise en place. Les cathétres munis d'un trocart peuvent aussi être directement introduits au moyen d'une aiguille.
- Pour les cathétres dotés d'un dispositif de verrouillage, retirer la canule sans en faisant tourner le cathéter dans le sens des aiguilles d'une montre afin de suture sa forme en queue de cochon.
- Lorsque le cathéter est correctement positionné, retirer le matériel.
- Pour les cathétres avec extrémité en boucle autobloquante, tirer sur le fil de suture afin de refermer la queue de cochon. Selon que l'on souhaite conserver la suture ou pas, bloquer la queue de cochon comme suit:
 - Option A: Attache de la queue de cochon sans monopolisation de suture: Déplacez la glissière de verrouillage proximale jusqu'à ce qu'un "clic" audible se fasse entendre. La suture est maintenant en place. Coupez l'excès de suture au point de sortie à l'extrémité proximale du moyeu.
 - Option B: Bloquer la queue de cochon en maintenant la suture: Enrouler environ 15 cm de fil de suture dans le matériel de suture pour un usage ultérieur, au moment d'élever ou de repositionner le cathéter. Afin d'enrouler le fil de suture, le tirer tout droit et l'accrocher dans l'encoche en bas du matériel de suture. Après avoir entièrement emboîné le fil de suture, l'enrouler autour du clip de maintien de la suture. Déplacer la glissière de blocage de façon proximale jusqu'à ce qu'un « clic » soit émis. Le fil de suture est maintenant bloqué.
- Pour retirer le cathéter, détachez le mécanisme de rétention de suture. Pour détacher le mécanisme, appuyez sur la languette à l'aide d'un instrument et déplacez la glissière distale. Si aucune suture n'a été placée, elle sera désormais libérée. Si la suture a été placée, défilez le fil de suture pour compléter la libération. Couper le fil de suture au point de sortie à l'extrémité proximale du moyeu et retirez le cathéter de la patiente. Afin de maintenir le contrôle de la suture, ne coupez pas le cathéter pour libérer la queue de cochon.
- Pour les cathétres biliaires et de néphrostomie, un drainage interne peut être effectué en plaçant le bouchon septum sur le centre du cathéter. Le bouchon septum contient une aiguille de cathéter à chambre auto-obturante pour le retrait.

PRECAUTION:

- Ne resserrer pas trop le luer-lock du cathéter. Le luer peut se fendre s'il est trop serré et il peut dans ce cas être nécessaire de remplacer le cathéter.
- Jeter les aiguilles dans des contenants pour aiguilles homologués conformément aux réglementations en vigueur et aux règles de l'institution.

Sterile, si l'emballage n'a pas été ouvert et n'est pas endommagé. La réutilisation de ce dispositif à usage unique peut entraîner l'infection du patient et/ou le mauvais fonctionnement du dispositif.

Authorized Representative in the European Community:
EMERGO EUROPE
Pflanzengraben 20, 2514 AP The Hague
The Netherlands

8-19-250 REV. 06/21/019



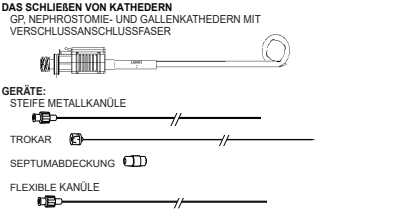
UreSil Drainagekatheter

de

Katheter	Anwendungsgebiet:
Allzweck GP/Mini-Anschlussfaser	Perkutane Drainage von Abszessen, Nephrostomien und anderen Flüssigkeiten.
NEPHRO-CATH Nephrostomie	Perkutane Drainage von Nephrostomien und anderen Flüssigkeiten.
CHOLE-CATH für die Galle	Perkutane transhepatische Gallendrainage.

Dieses Produkt ist für die kurzzeitige Verwendung (mehr als 24 Stunden und weniger als 30 Tage) vorgesehen.

Bezüglich besonderer Inhalte, siehe Beutelaufkleber auf diesem Produkt.



Hinweis: Tiefenmarkierungen (falls vorhanden) dienen nicht zur Messung, sondern nur zu Referenzzwecken.

GEBRAUCHSANWEISUNG:

- Um die Vorteile der Oberfläche komplett auszunutzen, FEUCHTEN Sie den Katheter AN, bevor Sie diesen benutzen.
- Richten Sie den Katheter gerade aus, wenn Sie die Kanüle (und falls notwendig, den Trokar) einführen. Um den Katheter zu straighten, ziehen Sie an der Naht, um den alles zu straffen, während Sie die Kanüle einführen.
- Führen Sie den Katheter ein, indem Sie die „Überdem-Führungsdraht-Technik“ anwenden. Eine Über-Dilatation des Traktes erleichtert das Setzen. Katheter mit einem Trokar können auch gesetzt werden, indem eine direkte Punktion erfolgt.
- Um den Katheter zu verschließen, drehen Sie den Katheter im Uhrzeigersinn, während Sie die Kanüle aus der Anschlussfaser entfernen.
- Wenn der Katheter ordnungsgemäß gesetzt ist, entfernen Sie die Geräte.
- Um Katheter mit Anschlussfasern zu verschließen, ziehen Sie an der Naht, um die Anschlussfasern zu verschließen. Je nachdem, ob die Naht bewahrt werden soll oder nicht, verschließen Sie die Anschlussfaser wie folgt:
 - Option A: Sichern des Katheter-Pigtails ohne Speichern des Suture. Den Sicherungsschieber bewegen, ungefähr, bis ein "klick" zu hören ist. Die Naht ist nun gesichert. Überschüssiges Nahtmaterial am Ausgangspunkt am proximalen Ende in der Mitte abschneiden.
 - Option B: Verschließen der Anschlussfaser mit Bewahren der Naht. Drehen Sie ungefähr 15 cm der Naht in den Nahkanal, um diese später zu benutzen, wenn Sie den Katheter entfernen oder neu positionieren. Um die Naht zu umschließen, ziehen Sie diese gerade und hängen Sie diese in die Kerbe am Boden des Nahkanals ein. Nachdem Sie die letzte Umdrehung beendet haben, legen Sie die Naht um den Nahtaufbauwerkzeug. Bewegen Sie den Verschluss-Schieber bis ein Klickgeräusch zu hören ist. Die Naht ist nun verschlossen.
- Um den Katheter zu entfernen, den Nahtentlöschungsmechanismus entsichern. Um den Mechanismus zu entsichern, muss die Lasche mit einem Instrument herabgedrückt und der Schieber distal bewegt werden. Wenn keine Naht gespeichert wurde, wird diese nun freigegeben. Wenn die Naht gespeichert wurde, muss die Naht aufgetrennt werden, die diese vollständig freizugeben. Das Nahtmaterial am Ausgangspunkt am proximalen Ende in der Mitte abschneiden und beim Patienten den Katheter entfernen. Den Katheter, um den Pigtail des Katheters freizugeben, nicht abschneiden, so dass die Naht weiterhin unter Kontrolle bleibt.
- Für Gallen- und Nephrostomie-Katheter, kann eine interne Drainage gesetzt werden, indem die Septumabdeckung auf die Kathedermittte gesetzt wird. Die Septumabdeckung enthält einen sich selbst verschließenden Punktionsport, der zum Ausspülen dient.

VORSICHT:

- Beim Anschließen der Luer-Lock-Verbindung des Katheters darf nicht zu fest angezogen werden. Ein zu starkes Anziehen des Luer-Anschlusses kann zu Rissen im Luer-Verbindungsgewickel führen, die einen Katheterwechsel erfordern können.
- Entsorgen Sie scharf/ spitze Gegenstände in einem zugelassenen Behälter für scharf/ spitze Gegenstände gemäß den geltenden Vorschriften und der Institutsrichtlinien.

Steril bei ungeöffneter und unbeschädigter Verpackung. Die Wiederverwendung dieses Geräts kann zu Infektionen des Patienten oder zu Fehlfunktionen des Geräts führen.

Authorized Representative in the European Community:
EMERGO EUROPE
Pflanzengraben 20, 2514 AP The Hague
The Netherlands

8-19-250 REV. 06/21/019



UreSil Catéter de drenaje

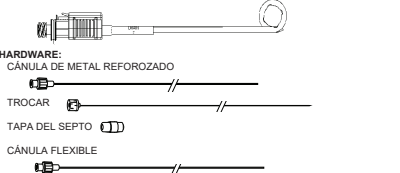
es

Catéter	Utilización
De uso general GP/Mini-pigtail	Drenaje percutáneo de abscesos, nefrostomía otras fluidos.
NEPHRO-CATH Nefrostomía	Drenaje mediante nefrostomía percutánea y otras fluidos.
CHOLE-CATH Drenaje biliar	Drenaje biliar percutáneo transhepático.

Este producto está diseñado para un uso a corto plazo (más de 24 horas y menos de 30 días).

Ver la etiqueta en el envase de este producto por contenidos específicos.

CATÉTERES DE BLOQUEO:
CATÉTERES DE BLOQUEO "PIGTAİL" (EN COLA DE CERDO) PARA USO GENERAL, NEFROSTOMÍA Y BILIARES



Nota: Las marcas de profundidad (si las hay) no están previstas para realizar mediciones y sirven sólo como referencia.

INSTRUCCIONES DE USO:

- Para maximizar las ventajas de la superficie, HUMEDEZCA EL CATÉTER antes de utilizarlo.
- Enderece el catéter al insertar la cánula (y el trocar si corresponde). Para los catéteres de bloqueo, tire de la sutura para retirar holguras antes de insertar la cánula.
- Inserte el catéter por medio de la técnica del alambre guía. El tracto en dilatación facilitará la ubicación. Los catéteres que vienen con un trocar incluido también se pueden insertar por medio de una punción directa.
- Para los catéteres de bloqueo, gire el catéter en sentido horario al tiempo que retira la cánula para formar la cola de cerdo.
- Cuando el catéter se encuentre correctamente ubicado, retire el hardware.
- Para los catéteres de bloqueo en cola de cerdo, tire de la sutura para cerrar la cola de cerdo. Conforme a si se desea anclarse o no la sutura, bloquee la cola de cerdo de la siguiente manera:
 - Option A: Cómo cerrar el tubo de un catéter tipo "pigtail" (cola de cerdo) sin anclarse suture: Mueva la correa de cierre en forma proximal hasta escuchar el sonido "clic". Ahora la sutura está cerrada. Recorte el exceso de sutura en el punto de salida del extremo proximal del cono.
 - Option B: Bloqueo de la cola de cerdo con almacenamiento de la suture: enrolla aproximadamente 15 cm de suture en el canal de la sutura para un uso posterior al retirar o al volver a colocar el catéter. Para envolver la sutura, tire hasta que ésta permanezca recta y luego engánchela en la muesca ubicada en la parte inferior del canal de sutura. Tras realizar la última vuelta, envuelva la sutura alrededor del soporte de retención de la sutura. Mueva la unidad deslizable de cierre de manera proximal hasta escuchar el sonido audible "clic". Ahora la sutura se encuentra bloqueada.
- Para retirar el catéter, abra el mecanismo de retención de suturas. Para abrir el mecanismo, presione la lengüeta por medio de un instrumento y mueva la correa de cierre en forma distal. En caso de no haber almacenado suturas, en este punto la sutura permanecerá suelta. En caso de haber almacenado suturas, desenrolle la sutura para terminar de soltarla. Corte la sutura en el punto de salida del extremo proximal del cono y extraiga el catéter del paciente. Para mantener el control de la sutura, no corte el catéter para liberar el tubo tipo "pigtail".
- Para catéteres biliares y de nefrostomía, el drenaje interno se puede llevar a cabo colocando la tapa del septo en el eje del catéter. La tapa del septo contiene un punto de punción con aguja autosellante para descarga.

PRECAUCIÓN:

- Ajústalo el conector luer-lock del catéter, no apretar excesivamente. Apretar excesivamente el luer-lock puede ocasionar su rotura y requerir la sustitución del catéter.
- Eliminar las agujas utilizando un contenedor de agujas aprobado según las normativas aplicables y la política institucional.

Estéril si el paquete está sin abrir y no está dañado. La reutilización de este dispositivo de un solo uso puede provocar infección del paciente y/o un mal funcionamiento del dispositivo.

Authorized Representative in the European Community:
EMERGO EUROPE
Pflanzengraben 20, 2514 AP The Hague
The Netherlands

8-19-250 REV. 06/21/019



UreSil Drainage Catheter

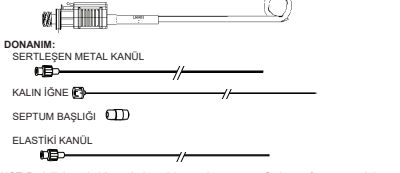
tr

Kateter	Kullanım Amacı
Genel amaç GP/Mini-dönme kuyruğu	Absesin Perkütan Drenajı, nefrostomi ve diğer sıvıların. Perkütan.
NEPHRO-KAT Nefrostomi	Nefrostominin Perkütan drenajı ve diğer sıvıların.
SAFRA-KAT	Perkütan transhepatik biliyer drenajı.

Bu ürün, kısa süreli kullanım için tasarlanmıştır (24 saatte fazla ve 30 günden az).

Özellik içeriği için bu ürünün pozet etiketine bakınız

KİLTİLENEN KATERLER:
GP, KİLTİLENBLENL DOMUZ-KUYRUGU OLAN NEFROSTOMİ VE BİLİYER KATERLER



NOT: Derinlik işaretleri (varsa) ölçüm için tasarlanmamıştır. Sadece referans amaçlıdır.

KULLANMA TALİMATLARI:

- Yüzye avantajını maksimize etmek için, kullanmadan önce KATERİ ISLATINIZ.
- Kanlı (sondayı), "ve uygunsuz trokar da" için sokmadan önce düzleştirin. Katerleri kilitlemek için, kanülü için sokmadan önce boğulmuşu almak için süzürü çekiniz.
- Katerleri için sokmak için rehber-let-üzzerinden-keçirgin kullanınız. Geçiş yuvarlak biraz fazla genişletilmesi yerleştirilme kolaylaştırır. Trokar da mevcut olan katerleri doğruların delme yöntemi ile için sokulabilir.
- Katerleri kilitlemek için, bir domuz-kuyruğu oluşurma üzere kanülü çıkartırken, katerleri saat-İslikemende çeviriniz.
- Katerler uygun bir şekilde yerleştirilginde, donanım çıkartınız.
- Domuz-kuyruğu katerleri kilitlemek için, domuz-kuyruğunu kapatmak üzere süzürü çekiniz. Süzürü yedeklemesinin gerekli gerekmedigi duruma göre, domuz-kuyruğunu şu şekilde kilitleyiniz:
 - A Seçeneği: Süzürü salıktan sonra domuzkuyruğunun kilitlenmesi: Kilitleme sürgüsünü bir klik sesi duyulana kadar hareket ettirin. Süzürü kilitlenmiştir. Göbeğin yaklaşık olarak sonunda yer alan çıkış noktasındaki fazla süzürü traş edin.
 - Seçenek B: Sarırmamak için, düz olarak çekiniz ve sonra onu süzürü kanalının dibindeki çentige çengelleiniz. Son samanyı da yaptıktan sonra, süzürü, süzürü tütma direginin etrafına sarmalayınız. Kilitleme sürgüsünü itiltiler bir "klik" sesi alana kadar yakınsal olarak hareket ettiriniz. Süzürü imdi kilitlenmiştir.
- Sondayı kaldırmak için, süzürü tütma mekanizmasının kilitini açın. Mekanizmanın kilitini açmak için bir alet kullanarak çıkırtıyı basılı olmayan hale getirin ve sürgüyü uca gelecek şekilde hareket ettirin. Eğer herhangi bir süzürü depolanmadysa süzürü artık serbest bırakılacaktır. Eğer süzürü depolanıysa salma işlemini tamamlamak için süzürü pözün. Gövdenin yaklak olarak sonunda yer alan çıkış noktasındaki süzürü kesin ve sondayı hastadan çekerek çıkarın. Süzürünün kontrolünü sağlanmasını için domuzkuyruğunun serbest bırakmak için sondayı kesmeyiniz.
- Biliyer ve nefrostomi katerleri için, katerlerin göbeğine septum başlığını takarak dahili drenajı (kapalı boşalma) yapılabılır. Septum başlığı, fıskırta ile yıkama yapmak için kilitlendiğinden kapanan bir iğne delikı yuvası içermektedir.

DIKKAT:

- Katerler ilvire kilitli derveye alırken iliften meydana fazla alınmayız. Lüvrenin gereğinden fazla sıkılması sonucu çıkarma yedevına gelebilir, bu da katerin değiştirilmesini gerektirebilir.
- Kesici delici aletlerin, onaylı kesici delici alet kabı kullanılarak geçerli yönetmeliklere ve kurum politikasına uygun şekilde bertaraf edilmelidir.

Ambaraj açılmadiginde ve hasarsız olduynunda sterildir. Bu tek kullanımlık cihazın tekrar kullanımı hastalık bulgusına yol açarak analizlanmasına neden olabilir.

Authorized Representative in the European Community:
EMERGO EUROPE
Pflanzengraben 20, 2514 AP The Hague
The Netherlands

8-19-250 REV. 06/21/019



UreSil Catetere per drenaggio

Catetere	Utilizzo:
Multi-uso con codino	Drenaggio percutaneo di ascessi, nefrostomie e altro uidi.
NEPHRO-CATH nefrostomia	Drenaggio percutaneo di nefrostomie e altro uidi.
CHOLE-CATH biliare	Drenaggio percutaneo biliare transpapatico.

Questo prodotto è destinato a un utilizzo a breve termine (superiore a 24 ore e inferiore a 30 giorni).

Consultare l'etichetta sull'involucro per informazioni sul prodotto specifico.

CATETERI A TRATTENUTA: CATETERI MULTI-USO, NEFROSTOMICI E BILIARI CON CODINO A TRATTENUTA



ACCESSORI:
CANNULA METALLICA DI RINFORZO



TREQUART

CAPPUCCINO SETTALE

FLESSIBILE CANNULA

NOTA: Lineette di profondità (se presenti) non destinate alla misurazione: solo per riferimento

ISTRUZIONI PER L'USO:

- Per massimizzare i vantaggi della superficie, **INUMIDIRE** il CATETERE prima dell'uso.
- Mantenere il catetere diritto durante l'inserimento della cannula (o del trequarti, oivo periferico). Per cateteri a trattenuta, tirare la sutura per eliminare i giochi prima di inserire la cannula.
- Inserire il catetere con la tecnica del filo guida. Una sovra-dilatazione del tratto agevolerà l'inserzione. Per i cateteri con trequarti incluso, è possibile l'inserzione tramite puntura diretta.
- Per cateteri a trattenuta, ruotare il catetere in senso orario durante la rimozione della cannula per formare il codino.
- Una volta correttamente posizionato il catetere, rimuovere gli accessori.
- Per cateteri con codino a trattenuta, tirare la sutura per chiudere il codino. Assicurare il codino in uno dei due modi seguenti, con o senza conservazione della sutura.
 - Opzione A: Bloccaggio della coda senza sistemare la sutura: spostare il più vicino possibile la lastra di bloccaggio fino a quando non si avverta distintamente un "click". La sutura adesso è bloccata. Dare una spunta alla sutura in eccesso nel punto di uscita della parte terminale più vicina al centro.
 - Opzione B: Se si desidera assicurare il catetere conservando la sutura: avvolgere circa 15 cm di sutura da usare in seguito nell'apposito canale durante la rimozione o il riposizionamento del catetere. Per avvolgere la sutura, tirarla mantenendola dritta e fissarla alla lacca sul fondo del canale della sutura. Dopo aver completato l'ultimo giro dell'avvolgimento, assicurata avvolgendola attorno all'apposito piolo. Far scivolare il cursore di trattenuta finché si sente distintamente un "click". A quel punto la sutura è assicurata.
- Per rimuovere il catetere, sbloccare il meccanismo di tenuta della sutura. Per sbloccare il meccanismo, liberare la linguetta per mezzo di un utensile e spostarla in modo distale. Se nessuna sutura sia stata completata, essa sarà a questo punto liberata. Se sia invece stata completata, srotolarla per completarne lo sganciamonto. Tagliare la sutura nel punto di uscita del terminale più prossimo al centro ed estrarre il catetere dal corpo del paziente. Per assicurare il controllo della sutura, non tagliare il catetere per liberare la coda.
- Per cateteri bilari e nefrostomici, è possibile eseguire il drenaggio interno posizionando il cappuccio settale sullo stelo del catetere. Il cappuccio settale contiene un'uscita auto-sigillante con puntura ad ago per lo spurgo.

ATTENZIONE:

- Quando si innesta il raccordo luer-lock del catetere, non serrare eccessivamente. Un serraggio eccessivo del luer-lock può provocare la rottura, il che potrebbe richiedere la sostituzione del catetere.
- Smaltire gli aghi usando contenitori per aghi approvati, in ottemperanza alla normativa vigente e alle politiche istituzionali.

Sterile se la confezione è chiusa e integra. Il riutilizzo di questo dispositivo monouso può causare un'infezione al paziente e/o il malfunzionamento del dispositivo.

<div></div> <div>PHT</div>
<div></div> <div>DEHP</div>
Contiene o presenta di default di bis (2,4-dicloro) (DEHP)

8-19-250 REV. 06/21/2019

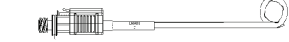
UreSil Afvoerkatheter

Catheter	Te Gebruiken Voor:
Algemeen gebruik GP/Mini-pigtail	Percutane afvoer van absces, nefrostomie en andere vstsofsten.
NEPHRO-KATH Nefrostomie	Percutane afvoer van nefrostomie en andere vstsofsten.
CHOLE-CATH bilair	Percutane transhepatische bilair afvoer.

Dit product is bedoeld voor korte-termijn gebruik (meer dan24 uur en minder dan 30 dagen).

Zie het label op de verpakking van het product voor specifieke inhoud.

VERGRENDELLENDE KATHETERS: GP NEROSTOMICHE EN BILIAIRE KATHETER MET VERGRENDELLENDE PIGTAIL



HARDWARE:
VERSTEVIGENDE METALEN CANULE



TROCAR

AFSLUITDOOPJE SEPTUM

FLEXIBELE CANULE

OPMERKING: Dieptemarkeringen (indien aanwezig) zijn niet bedoeld als meetinstrument — enkel ter referentie

GEBRUIKSAANWIJZING:

- MAAK DE KATHETER NAT voor gebruik, om de voordelen op het oppervlak te maximaliseren.
- Plooi de katheter recht wanneer de canule wordt ingebracht (en de trocar indien van toepassing). Voor vergrendelende katheters, trek de hechtingsdraad aan om slaphed te verwijderen voor dat de canule wordt ingebracht.
- Breng de katheter in met de over-de-voordraad-methode. Overdilatatie van het kanaal vereenvoudigt de plaatsing van de katheter. Katheters met een bijhorende trocar kunnen ook worden ingebracht met directe punctie.
- Voor vergrendelende katheters, rooler de katheter naar rechts terwijl de canule verwijderd wordt om een pigtail te laten.
5. Wanneer de katheter correct werd geplaatst, verwijder de hardware.
- Voor vergrendelende pigtail catheters, trek de hechtingsdraad aan om de pigtail te sluiten. Afhankelijk of overblijvende hechtingsdraad vereist is, wordt de pigtail als volgt vergrendeld:
 - Optie A: Het blokkeren van de neuskabel zonder opslag hechtdraad: beweeg de vergrendeling schuifregelaar proximaal totdat u een hoorbare "klik" hoort. De hechting is nu vergrendeld. Knip overtollige hechting weg aan het uitgangspunt aan het proximale uiteinde van de naaf.
 - Optie B: De pigtail vergrendelen met overblijvende hechtingsdraad: Rol ongeveer 15 cm van de hechtingsdraad in het hechtingskanaal voor later gebruik wanneer de katheter verwijderd of geconigreerd wordt. Om de hechtingsdraad te wikken, trek de hechting recht en haak haar in de inkeving onderaan het hechtingskanaal. Na de laatste wikkeling, draai de hechtingsdraad rond de retentiepin. Beweeg de blokkeerschuf proximaal tot een "hoorbare" klik werd waargenomen. De hechting is nu vergrendeld.
- Ontgrendel het hechting retentie-mechanisme voor het verwijderen van de katheter. Om het mechanisme te ontgrendelen, duikt u de lab met behulp van een instrument en verplaatst u de schuifregelaar distaal. Als er geen hechting werd opgeslagen, zal de hechting nu worden vrijgegeven. Als een hechtdraad werd opgeslagen, kunt u de hechtdraad afroten om de vrijgave af te ronden. Knip de hechting bij de uitgang aan het proximale uiteinde van de naaf en trek de katheter uit de patiënt. Knip de katheter niet voor een vrijgave van de neuskabel voor het behouden van de controlé 8. van de hechting.

Interne afvoer, voor biliaire en nefrostomie katheters, is mogelijk door het afsluitdoopje van het septum op de katheteraansluiting te plaatsen. Het afsluitdoopje van het septum bevat een zelfsluitende naaldpunctie opening voor spoelen.

WAARSCHUWING:

- Draai het luer-lock van de katheter niet te strak aan. Het luer-lock kan breken als deze te slevig wordt aangedraaid, waardoor de katheter mogelijk vervangen moet worden.
- Verwijdering van vijf naalden met gebruik van containers die zijn goedgekeurd voor vijf naalden om in overeenstemming met de toepasbare regels en het institutioneel beleid.

<div></div> <div>PHT</div>
<div></div> <div>DEHP</div>
Inhoudt eller afbrævt av ftalset (2-(4-ethylhexyl)ftalate) (DEHP)
Steriel als verpakking ongeopend en onbeschadigd is. Hergebruik van dit eenmalig te gebruiken apparaat kan leiden tot patiëntinfectie en/of storing aan het apparaat.
<div></div> <div>PHT</div>
<div></div> <div>DEHP</div>
Bevat de verbodt sporen van ftalate bis (2-(4-ethylhexyl) ftalate) (DEHP)

UreSil Dräneringskateter

Kateter	Användningsområde:
Allmänt bruk GP/Mini-pigtail	Perkutan dränering av blödder, nefrostomi och övrigt vätskeor.
NEPHRO-CATH Nefrostomi	Perkutan dränering av nefrostomi och övrigt vätskeor.
CHOLE-CATH Gallgång	Perkutan transhepatisk perkutan dränering.

Denna produkt är avsedd endast för korttidis användning (mer än 24 timmar men mindre än 30 dg).

Se denna produkts pås etiket för specifikt innehåll.

FASTLÄSAND E KATETRAR GP, NEFROSTOMI OG GALLGÅNGSKATETRAR MED FASTLÄSAND E PIGTAIL



MATERIAL:
STYVNANDE KANYL AV METALL



TROCAR

SEPTUMLOCK

FLEXIBEL KANYL

NOTERA: Djupmarkeringarna (om sådana finns) är inte avsedda för mätning — endast för referens

BRUKSANVISNING:

- För att maximera överfladdens fördelar, FUKTA KATETRER före användandet
- Rätt ut kateter då kanylen (och trocar då det är tillgånlig) införs. För att låsa kateter, dra i suturen för att avlägsna hårig innan kanylen förs in.
- För in katetern genom att använda över-the-guidewire teknik. Överutvidgning av organ underlättar placering. Kateter med trocar inkluderat kan också införas genom direkt punktering.
- För att låsa katetern, rotera katetern medsois medan kanylen avlägsnas, för att åstadkomma pigtail.
- Va för vergrendlande katetern, roler de katetern naar rechts terlwi de canule vevijerd wordt om een pigtail te laten.
- 6.För att låsa pigtailkatetar, dra i suturen för att slänga pigtailen. Läs pigtailen enligt följande, beroende på om suturförvaring önskas eller inte:
 - Alternativ A: För att låsa ftalen utan att lagra suturen, flytta låsöladén proximalt till dess att du hör et klick. Nu är suturen låst. Klipp bort överflödig sutur vid utgångsstället vid navets proximata ände.
 - Alternativ B: Läs pigtailen med förvaring av suturen: Vira ungefär 15 cm sutur in i sultur kanalen för senare användning vid avlägsnande eller positionändring av katetern. För att vira sutur, dra; du den rak och krokér sedan i den i skärån i botten på sulturkanalen. Eller sista varvel, virar du suturen runt sulturhällarpinnen. Flytta glidlåset proximalt tills du hör et "klick". Suturen är nu låst.
- För att ta bort katetern låser du upp suturens retentionsmekanism. För att låsa upp mekanismen trycker du ned den fliken med ett instrument och flyttar slåden distalt. Om ingen sutur har lagrats, släpper suturen. Om sutur har lagrats, linda upp suturen för att slutföra frigörandet. Klipp sutur vid utgångsstället vid den proximala änden av navet and dra ut katetern ur patienten. För att bibehålla kontrollera över suturen, knip inte av katetern för att frigöra ftalen.
- När det gäller gallgångs- och nefrostomikatetar, kan intern dränering uppstås genom att man placerar septumlocket på kateterfartningen. Septumlocket innehåller en självslutande nålpunkteringsport för spolning.

VAR FÖRSIKTIG:

- Dra inte åt för hårt när du skruvar åt luer-lockanslutningen på katetern. Om luer dram åt för hårt kan den spricka, vilket kan betyda att katetern måste bytas ut.

1. Kassera vassa föremål i godkänt behållare för vassa föremål i enlighet med gällande regler och sjukhusets policyer.

Steril om förpackningen är öppnad och oskadad. Återanvändning av denna produkt kan leda till patientinfection och/eller till apparatfel.

<div></div> <div>PHT</div>
<div></div> <div>DEHP</div>
Innehåller eller afbrævt av ftalset (2-(4-ethylhexyl)ftalate) (DEHP)
Steriel als verpackung ongeopend en onbeschadigd is. Hergebruik van dit eenmalig te gebruiken apparaat kan leiden tot patiëntinfectie en/of storing aan het apparaat.
<div></div> <div>PHT</div>
<div></div> <div>DEHP</div>
Bevat de verbodt sporen van ftalate bis (2-(4-ethylhexyl) ftalate) (DEHP)

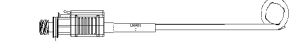
UreSil kateterdræn

Kateter	Anvendelse:
Generel formål GP/Mini-pigtail	Perkutan dræning af bylder, nefrostomi og andet væskeer.
NEPHRO-CATH Nefrostomi	Perkutan dræning af bylder, nefrostomi og andet væskeer.
CHOLE-CATH Dræning bilær	Perkutan transhepatisk galdeedræning.

Dette produkt er beregnet til korvarig anvendelse (over 24 timer og under 30 dage).

Mærkatn på posen af dette produkt viser det konkrete indhold.

LÆSAND E KATETRER: GP, NEFROSTOMI OG GALDEKATETRER MED LÆSAND E PIGTAIL



INSTRUMENTER:
METALAFSTIVENDE KANYLE



TROKAR

SEPTUM KAPSEL

FLEKSIBEL KANYLE

BEMÆRK: Dybdemarkeringerne (hvis de er til stede) er ikke beregnet til måling — kun til reference

BRUGSVEJLEDNING:

- För att maximera överfladdens fördelar, BÖR KATETRER VÆDES inden brug.
- Ret katetlet ud inden kanylen indføres (og trokaret hvis det er passende). Før låsende katetere, stram suturen for at fjerne slaphed inden kanylen indføres.
- Indfør katetret via over-guidewire teknikken. Overudvidning af kanalen letter placeringen. Katetere med trocar kan også indføres med direkte punktering.
- För låsende katelere, roter katetret med uret mens kanylen fjernes for at skabe en pigtail.
- Når katetret sidder rigtigt, så fjern instrumentet.
- För låsende pigtail katelere, stram suturen for at lukke pigtailen. Afhængig af om der ønskes sutur opbevaring, så lās pigtailen som følger:
 - Mulighed A:Låsning af grisethalen uden at gemme suturen: Flyt låsøsladen proximalt indtil der høres et klik. Suturen er nu fastlåst. Klip udgangen distalt af på den proximale ende af suturens centrum.
 - Mulighed B: Låsning af pigtail med sutur opbevaring: Udlæg ca. 15 cm sutur ind i sulturkanalen til senere brug, når katetret fjernes eller flyttes. For at udlægge suturen, så trek den lige ud og hægt den på hakket i bunden af sulturkanalen. Eller den sidste vinding lægges suturen om pinden til fastholdelse af sutur. Skub lukketrappen proximalt indtil der høres et tydeligt "klik". Suturen er nu låst.
- För at udtage kateteret frigøres suturfastholdelsesmekanismen. För at åbne mekanismen trykkes ned på den filg med et instrument og slæden flyttes distalt. Hvis der ikke blev gemt nogen sutur, vil den blive frigjort nu. Hvis der blev gemt sutur, rulles suturen ud for at muliggøre frigørelsen. Klip suturen af ved den proximale ende af udgangen centrum og træk kateteret ud af patienten. För at bevare kontrollen over suturen, skal man undlade at klippe i kateteret for at frigøre grisethalen.
- Ved katetere til galde og nefrostomi kan den interne dræning opstå ved at placere septum kapslen på kateter centret. Septum kapslen har en selvforlængende nålgen-næmtrængningsåbning til skyivning.

ADVARSEL:

- Undgå at overstamme kateterets luer-lås. Overstramning af luer-låsen kan medføre, at den flasker, hvilket kan resultere i, at den skal udskiftes.
- Kassér skarpe genstande ved hjælp af godkendte beholdere til skarpe genstande, i overensstemmelse med gældende regler og institutionelle politikker.

Steril när emballagen er uåbnet og ubeskadiget. Genbrug af denne engangs-enhed kan føre til infektion hos patienten og/eller defekt på enheden.

<div></div> <div>PHT</div>
<div></div> <div>DEHP</div>
Indholder eller tilstedeværelse af ftalset bis(2-(4-ethylhexyl)ftalate) (DEHP)

UreSil 引流导管

引流导管	适用范围:
通用引流导管 (GP/Mini-pigtail)	经皮脓肿引流、经皮肾造瘘引流及其他液体的。
NEPHRO-CATH 肾造瘘引流导管	经皮肾造瘘引流及其他液体的。
CHOLE-CATH 胆汁引流导管	经皮经肝胆汁引流

本产品适用于短期使用（超过24小时且少于30天）。

请参阅本产品袋上的标签的具体内容

锁定式引流导管: 带有“锁定猪尾巴”的通用引流导管、肾造瘘引流导管及胆汁引流导管	
硬件: 金属套管	
套管	
隔膜盖	
柔性套管	
注意: 无意测量深度标记（如果有）— 仅供参考	

使用说明:

- 为了使表面的优势最大化，请在使用前湿润引流导管。
- 请在插入导管（及配套件— 如果适当）时伸直引流导管。
- 对于锁定式引流导管，请在插入套管之前拉扯缝合。
- 使用导丝技术来插入引流导管。管道扩张将有利于轻松地从放置。带有导针的引流导管也可以直接穿刺技术来插入。
- 对于锁定式引流导管，在移开套管时顺时针转动套管，以构成“猪尾巴”末端。
- 当引流导管已适当地定位时，移开硬件。
- 对于锁定式“猪尾巴”引流导管，拉扯缝合以便使“猪尾巴”闭合。视缝合是否还需要储存而定，根据以下步骤锁定“猪尾巴”：
 - 选项 A: 在不需要隐藏缝线的情况下锁定猪尾的方法：向右侧移动锁定滑块，直到听到“啾啾”声。缝线现在已被锁定。
 - 选项 B: 在有储存缝线的情况下锁定“猪尾巴”：在移开或重新放置引流导管时，将缝合的大约15 cm卷到缝合槽内，以稍后使用。若要覆盖缝合，可将其拉直，然后将其勾在缝合槽底部的凹槽中。在完成最后的卷绕之后，在缝合保持杆的周围底部缝合。最接近地移动锁定滑片，直到听见“啾啾”的声音为止。这时缝合已锁定。
- 拔掉导管，并后缝合固定装置。开启原理，利用仪器按下标签，并将滑块向远端移动。如果不能卷缝合线，缝合线将立即松懈。如果缝合卷缝合线，解开缝合线完成松懈。切勿将中心近端出口点处的缝合线，并将导管从患者体内拔出。为了保持对缝合线的控制，不要切断导管轻松缝合槽。
- 对于胆汁引流导管及肾造瘘引流导管，可以通过将隔膜盖置入引流导管来实现内部引流。隔膜盖包括一个密封胶刺口，以便冲洗。

注意:

- 当关闭导管鲁尔接口时，不要拉的过紧。鲁尔接口过度锁紧可能会导致其破裂。需要更换导管。

- 应根据适用法规和机构政策将利器置于合格的利器容器内。

如果包装未打开和未损坏，则本器械无毒。重复使用这种一次性使用的器械可能导致病人感染和/或器械故障。

<div></div> <div>PHT</div>
<div></div> <div>DEHP</div>
Indholder eller tilstedeværelse af ftalset bis(2-(4-ethylhexyl)ftalate) (DEHP)
Sterile se la confezione è chiusa e integra. Il riutilizzo di questo dispositivo monouso può causare un'infezione al paziente e/o il malfunzionamento del dispositivo.
<div></div> <div>PHT</div>
<div></div> <div>DEHP</div>
Bevat de verbodt sporen van ftalate bis (2-(4-ethylhexyl) ftalate) (DEHP)